

## MERCREDI 5 OCTOBRE

- 9h00 Président : Pierluigi LIGAS  
(Université de Vérone)  
Francesco Paolo Alexandre MADONIA  
(Université de Palerme)  
*Le Dictionnaire de l'Académie française source des dictionnaires bilingues franco-italiens de 1870 à nos jours*  
Mariadomenica LO NOSTRO  
(Université de Salerne)  
*L'approche lexicoculturelle dans le Dictionnaire de l'Académie française*  
Celeste BOCCUZZI  
(Université de Bari Aldo Moro)  
*La langue de l'économie dans la 9<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française*  
Mario SELVAGGIO  
(Université de Cagliari)  
*Bon usage, langue commune et synchronie dans le premier Dictionnaire de l'Académie française (1694)*
- DÉBAT  
PAUSE-CAFÉ
- 11h00 Président : Mario SELVAGGIO  
(Université de Cagliari)  
Éric JACOBÉE  
(Lycée Bossuet - Meaux  
Université Paris Est Créteil)  
*Quelques mots phares des poètes dans la 8<sup>e</sup> et la 9<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française*  
Carmen SAGGIOMO  
(Université de Naples II)  
*Les mots de la politique dans la 5<sup>e</sup> et la 6<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française*  
Valerio EMANUELE  
(Université de Palerme -  
Université de Cergy-Pontoise)  
*Les mots du sport dans la 8<sup>e</sup> et la 9<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française*  
Claudia CANU FAUTRÉ  
(Université de Cagliari)  
*Le Dictionnaire de l'Académie française entre culture et idéologie*

13h00 DÉBAT FINAL ET CLÔTURE DU COLLOQUE

Fondée par Richelieu, l'Académie française naît en 1635. L'une de ses missions principales, c'est la rédaction d'un dictionnaire, dans le but de codifier la langue sur un plan normatif national.

Depuis sa première publication, à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, en 1694, par les éditions qui se succèdent jusqu'à aujourd'hui, en 1718, 1740, 1762, 1798, 1835, 1879, 1932-1935, 1992- (la neuvième est en cours), des dates fondamentales de l'histoire de la langue française, le *Dictionnaire de l'Académie* répond constamment à son programme initial, celui « d'établir des règles certaines de la langue française, de la rendre la plus parfaite des modernes, et non seulement élégante, mais capable de traiter tous les arts et toutes les sciences ».

Plus de trois siècles durant, sa planification institutionnalisée suit incessamment le « bon usage », d'après une vision synchronique de la langue, en s'adaptant aux changements de la société.

Au fil des années, le *Dictionnaire de l'Académie* devient un point de repère et un outil indispensable pour les organismes institutionnels, le public et les chercheurs.

Ce colloque bilatéral italo-français se propose d'analyser la naissance, l'histoire, l'architecture et l'importance incontournable du *Dictionnaire de l'Académie*, dans la formation-crédation du lexique de la langue française.

### RENSEIGNEMENTS

Le temps de parole est rigoureusement fixé à un maximum de 20 minutes.

Les auteurs des communications sont impérativement priés d'envoyer leur texte destiné à la publication, 15 pages, interligne 1, police de caractère 14 Garamond, 1.600 caractères par page, y compris les notes et la bibliographie, en Word ou programme compatible, **avant le 31 octobre 2016**, à : [giovanni.dotoli@uniba.it](mailto:giovanni.dotoli@uniba.it)

Les textes des communications des deux journées parisiennes du colloque *Le Dictionnaire de l'Académie française : Langue, Littérature, Société*, sous la direction de Gabriel de BROGLIE, Hélène CARRÈRE D'ENCAUSSE, Giovanni DOTOLI et Mario SELVAGGIO, paraîtront dans la collection « Vertige de la langue », fondée et dirigée par Giovanni Dotoli (Paris, Hermann).



ACADÉMIE FRANÇAISE  
INSTITUT DE FRANCE

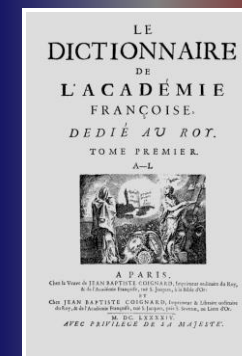


Università degli Studi di Cagliari  
Facoltà di Studi Umanistici  
Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica



## LE DICTIONNAIRE DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE Langue, Littérature, Société

Colloque international franco-italien  
Deuxième et troisième Journées



Sous la présidence de  
M<sup>me</sup> HÉLÈNE CARRÈRE D'ENCAUSSE  
Secrétaire perpétuel de l'Académie française

le patronage de  
M. GABRIEL DE BROGLIE  
Chancelier de l'Institut de France

et la direction de  
M. GIOVANNI DOTOLI  
Université de Bari Aldo Moro  
Cours de Civilisation française de la Sorbonne

FONDATION SIMONE ET CINO DEL DUCA  
Institut de France - 10 rue Alfred-de-Vigny  
Mardi 4 et Mercredi 5 Octobre 2016

## PRÉSIDENTS DU COLLOQUE

Hélène CARRÈRE D'ENCAUSSE  
(Secrétaire perpétuel de l'Académie française)

Gabriel de BROGLIE  
(Chancelier de l'Institut de France)

Giovanni DOTOLI  
(Université de Bari Aldo Moro - Cours de Civilisation Française de la Sorbonne - Paris)

## COMITÉ D'ORGANISATION

Jean-Mathieu PASQUALINI - Président  
(Chef de cabinet de M<sup>me</sup> le Secrétaire perpétuel de l'Académie française)

Anne PEYRAT - Président  
(Chef de Cabinet du Chancelier - Institut de France)

Celeste BOCCUZZI  
(Université de Bari Aldo Moro)

Camille BOUVIER  
(Fondation Simone et Cino Del Duca - Paris)

Giovanni DOTOLI  
(Université de Bari Aldo Moro - Cours de Civilisation Française de la Sorbonne - Paris)

Mariadomenica LO NOSTRO  
(Université de Salerne)

Mario SELVAGGIO  
(Université de Cagliari)

## CONTACTS

Giovanni DOTOLI  
Dipartimento di Lettere Lingue Arti  
Via Garruba, 6/b - 70122  
BARI (Italie)

Tél. : 0039-080-5717441 - Fax : 0039-080-5717533

E-mail : giovanni.dotoli@uniba.it

La première journée du colloque a été organisée à l'Université de Cagliari, le 30 avril 2016. Les actes de cette journée ont paru à Rome chez les Edizioni Universitarie Romane, (2016), sous la direction de Gabriel de BROGLIE, Hélène CARRÈRE D'ENCAUSSE, Giovanni DOTOLI et Mario SELVAGGIO.

## PROGRAMME

### MARDI 4 OCTOBRE

8h30 ACCUEIL

9h00 OUVERTURE DU COLLOQUE

9h30 Président : Giovanni DOTOLI  
(Université de Bari Aldo Moro - Cours de Civilisation Française de la Sorbonne - Paris)

Hélène CARRÈRE D'ENCAUSSE  
(Secrétaire perpétuel de l'Académie française)  
*Dire le « bon usage » au XXI<sup>e</sup> siècle*

Gabriel de BROGLIE  
(Chancelier de l'Institut de France)  
*Dictionnaire, langue et société*

Alain REY  
(Éditions Le Robert - Paris)  
*À propos de la 9<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française*

DÉBAT

PAUSE-CAFÉ

11h00 Président : Danièle MORVAN  
(Paris)

Giovanni DOTOLI  
(Université de Bari Aldo Moro - Cours de Civilisation Française de la Sorbonne - Paris)  
*Le Dictionnaire de l'Académie française au temps des Philosophes. La 4<sup>e</sup> édition (1762)*

Jean PRUVOST  
(Université de Cergy-Pontoise - Directeur des Éditions Champion)  
*Depuis plus de quatre siècles, au fil des décennies, l'Académie française, témoin actif de la langue française*

Salah MEJRI  
(Université de Paris 13 - Université de Tunis)  
*La phraséologie dans le Dictionnaire de l'Académie française*

Pierre BRUNEL  
(Académie des Sciences morales et politiques - Directeur des Cours de Civilisation française de la Sorbonne - Professeur émérite de l'Université Paris-Sorbonne)  
*Quand Rimbaud donnait raison au Dictionnaire de l'Académie française*

DÉBAT

13h00 DÉJEUNER

14h30 Président : Salah MEJRI  
(Université de Paris 13 - Université de Tunis)  
Danguolė MELNIKIENĖ  
(Université de Vilnius)  
*Les onomatopées dans les Dictionnaires de l'Académie française*  
Pierluigi LIGAS  
(Université de Vérone)  
*Émergences lexicoculturelles dans la 1<sup>ère</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française. Une clé de lecture*

Alia BACCAR BOURNAZ  
(Académie des Sciences, des Lettres et des Arts, Beït El Hekma Carthage)  
*De la présence des Mahométans dans le Dictionnaire de l'Académie française de 1694*

DÉBAT

PAUSE-CAFÉ

16h30 Président : Francesco Paolo Alexandre MADONIA  
(Université de Palerme)

Louis BEGIONI (Université de Lille - Université de Rome 2) - Alvaro ROCCHETTI (Professeur émérite à l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle)  
*La construction abstraite des mots français, une particularité : interprétation en typologie lexicale*

Massimo ARCANGELI  
(Université de Cagliari)  
*L'attività lessicografica dell'Académie française e dell'Accademia della Crusca. Fra storia linguistica e storia sociale*

Jean-Louis BOURSIN  
(Président des Cours de Civilisation française de la Sorbonne)  
*Les mots des mathématiques dans le Dictionnaire de l'Académie française*

18h00 TABLE RONDE  
*La 9<sup>e</sup> édition du Dictionnaire de l'Académie française : tradition et innovation*

ACADÉMICIENS

Membres la Commission du Dictionnaire  
Gabriel de BROGLIE  
Hélène CARRÈRE D'ENCAUSSE  
Giovanni DOTOLI  
Jean PRUVOST  
Alain REY

19h30 COCKTAIL